

Für Deutsch, siehe die zweite Seite

Voici un rappel des informations concernant la scolarité des réfugié-e-s originaires d'Ukraine:

- Les enfants sont scolarisés dans l'école de la commune de domicile ou de séjour (aussi valable pour les familles d'accueil).
- S'ils sont accueillis d'abord dans un centre cantonal avec leur famille, c'est le/la responsable du centre qui organise les premières démarches (bilan de compétences et premières leçons de français ou d'allemand).
- Si ces personnes sont accueillies dans une maison collective, ORS se chargera des démarches en vue de la scolarisation)
- L'affectation et la répartition dans les classes se font selon les règles habituelles qui se trouvent à l'art. 47 (effectifs des classes pour le primaire) et à l'art. 50 du règlement scolaire (effectifs des classes pour le CO). Ces élèves reçoivent un soutien selon l'art. 94 du règlement scolaire (élèves allophones nouvellement arrivés - cours de langue).
- [Elèves qui parlent une autre langue que celle de l'école](#)
- **Accueillir et scolariser les élèves migrants Informer les parents — Document à l'intention des parents, des communes et des directions d'établissement: [Accueil et scolarisation des élèves migrants | État de Fribourg](#)**
- En cas de besoin, la DFAC pourra exceptionnellement autoriser de l'ouverture d'une classe après le 15 mai, surtout en cas de forte immigration (article 53 RLS alinéa 3) ou accorder un appui pédagogique en lieu et place de l'ouverture d'une classe ou, au cycle d'orientation, décider l'organisation de groupes d'enseignement (article 53 RLS alinéa 2)

Prise en charge de certains coûts :

- Les fournitures scolaires et les moyens d'enseignement officiels sont à disposition des élèves dans les établissements scolaires et sont pris en charge par le canton.
- Au sein de l'école les enfants n'ont pas besoin d'interprètes, les enseignant-e-s connaissent le dispositif d'accueil et l'applique comme pour tous les enfants migrants. Des unités FLS ou DaS (apprentissage du français ou de l'allemand) sont mises en place assez rapidement dans les établissements par la direction d'école.
- Lors des entretiens avec les parents, les établissements scolaires peuvent faire appel aux interprètes. Les directions passent par le service d'interprétariat « se comprendre » de Caritas Suisse. Les factures arrivent dans les communes et les communes peuvent se faire rembourser la moitié du montant par le canton.
- Concernant les affaires personnelles type chaussons, sac d'école, tenues de sport et tablier, ORS fournit un montant aux familles pour prendre en charge ces fournitures (prestations circonstanciées de l'aide sociale).

Hier finden Sie eine Zusammenfassung an die Informationen zum Schulbesuch von Flüchtlingen aus der Ukraine:

- Die Kinder werden in der Schule der Wohn- oder Aufenthaltsgemeinde eingeschult (gilt auch für Gastfamilien).
- Wenn sie mit ihrer Familie zuerst in einem kantonalen Zentrum aufgenommen werden, organisiert der/die Leiter/in des Zentrums die ersten Schritte (Kompetenzbilanz und erste Französisch- oder Deutschlektionen).
- Wenn diese Personen in einem Kollektivhaus aufgenommen werden, übernimmt ORS die Schritte für die Einschulung.
- Die Zuweisung und Einteilung in die Klassen erfolgt nach den üblichen Regeln, die sich in Art. 47 (Klassengrösse für die Primarschule) und Art. 50 des Schulreglements (Klassengrösse für die OS) befinden. Diese Schülerinnen und Schüler erhalten Unterstützung gemäss Art. 94 des Schulreglements (neu zugezogene fremdsprachige Schülerinnen und Schüler - Sprachkurse).
- [Schülerinnen und Schüler, die eine andere Sprache als die Unterrichtssprache sprechen | Staat Freiburg](#)
- [Empfang und Einschulung von neu zugezogenen fremdsprachigen Schülerinnen und Schülern | Staat Freiburg](#)
- Bei Bedarf kann die BKAD ausnahmsweise die Eröffnung einer Klasse nach dem 15. Mai bewilligen, vor allem im Falle einer starken Zuwanderung (Artikel 53 RLS Absatz 3), eine pädagogische Unterstützung anstelle der Eröffnung einer Klasse gewähren oder in der Orientierungsschule die Organisation von Unterrichtsgruppen beschliessen (Artikel 53 RLS Absatz 2).

Übernahme situationsbedingter Kosten:

- Das Schulmaterial und die offiziellen Lehrmittel stehen den Schülern in den Schulen zur Verfügung und werden vom Kanton übernommen.
- Innerhalb der Schule benötigen die Kinder keine Dolmetscher, die Lehrpersonen kennen das Aufnahmedispositiv und wenden es wie bei allen Migrantenkinder an. FLS- oder DaS-Einheiten (Erlernen von Französisch oder Deutsch) werden in den Schulen relativ schnell von der Schulleitung eingerichtet.
- Bei Elterngesprächen können die Schulen auf Dolmetscher zurückgreifen. Die Direktionen vermitteln über den Interkulturellen Dolmetschdienst "se comprendre" der Caritas Schweiz. Die Rechnungen werden von den Gemeinden bezahlt und diese können sich die Hälfte des Betrags vom Kanton zurückerstatten lassen.
- Was die persönlichen Gegenstände wie Hausschuhe, Schultasche, Sportkleidung und Schürze betrifft, stellt ORS den Familien einen Betrag zur Verfügung, um die Kosten finanziert werden (situationsbedingte Leistungen der Sozialhilfe).